

Munajaat (Whispered Prayer) of Imam Ali (A.S)-Amir-ul-Momineen

مناجاة أمير المؤمنين

(عليه السلام)

also known as Munajat of Masjid e Kufa

*(Arabic text with English, Urdu, Hindi Translation & English
Transliteration)*

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari_Quran_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi
font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

شुरू کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے

bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا
بَنُونَ

O Allāh. I am asking for your protection against
the Day when nothing like wealth or children
will be of use

خدایا! میں اس دن تیری پناہ چاہتا ہوں کہ جس میں مال و فرزند کام نہ
آئیں گے

मालिक मैं तुझ से उस दन के खौफ से अमान चाहता हूँ जब माल व औलाद
कोई काम आने वाला न होगा

*allaahumma innee as-alukal amaana yawma laa yanfa-u'
maalun wa laa banoonun*

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

*and only that person will benefit who will come
with a pure heart. (26:88)*

سوائے اسکے جو خدا کے حضور پاک دل لے کے آئے

जब तक इंसान क़ल्बे सलीम के साथ तेरी बारगाह में हाज़िर न हो

illaa man atallaaha biqalbin saleem

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ
يَقُولُ

And I am asking for your protection against the day when a wrong doer will be biting the back of his hands in regret and will be saying,

میں اس روز پناہ چاہتا ہوں جب ظالم اپنے ہاتھوں کو چباتے ہوئے کہے گا

और मैं तेरी अमान चाहता हूँ उस दिन से जब ज़ालिम अपने हाथ काटेंगे
और कहेंगे

*wa as-alukal amaana yawma ya-a'z"z"uz' z'aalimu a'laa
yadayhi ya qoolu*

يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

“Oh I wish I had chosen the way chosen by the Prophet (of Alláh).” (25:27)

ہاے افسوس کہ میں نے رسول (ص) کا راستہ اختیار کیا ہوتا

کی کاہ ہم نے پےگمبر کے ساتھ راستا ڈختےیار کر لیا ہوتا

yaa laytanittakhad'tu ma-a'rrasooli sabeelaa

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ
بِسِيمَاهُمْ

And I am asking you for your protection against
the Day when sinners will be known by their
faces,

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جب گناہگار اپنے چہروں سے پہچانے
جائیں گے

और पनाह चाहता हूं उस दन से जब मुजरिमों को उनकी निशानियों से
पहचान लिया जाएगा

*wa as-alukal amaana yawma yu'-rafal mujrimoona
biseemaahum*

فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأُقْدَامِ

and will be taken by their hair and feet. (55:41)

اور ان کو بالوں اور پیروں کی طرف سے پکڑا جائے گا

और पेशिनयों और पैरों से गिरिफ्त में ले लिया जाएगा

fayoo-khad'u bin nawaas'ee wal aqdaam

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَاَلِدِهِ

And I am asking you for your protection against
the day *when a father will not serve instead of
his son,*

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جس میں باپ بیٹے کے جرم کی

اور پناہ چاہتا ہوں اس دن سے جب باپ بے کے کام نہ آئے گا

*wa as-alukal amaana yawma laa yajzee waalidun a'n
wlaadihee*

وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ
اللَّهِ حَقٌّ

*nor will a son be punished instead of his father
for anything, since Alláh has promised thus and
His promise is true. (31:33)*

اور بیٹا باپ کے جرم کی سزا نہ پائے گا بے شک خدا کا وعدہ حق ہے

और बेटा बाप के काम न आएगा कि खुदा का वआदा बिल्कुल बरहक है

wa laa mawloodun huwa jaazin a'n inna wa'-dallaahi h'aqq

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ
مَعْدِرَتُهُمْ

And I am asking for your protection against the
Day when apologizing of the wrongdoers will
not do them any good,

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جس میں ظالموں کا عذر ان کے کام نہ
آئے گا

और तेरी पनाह चाहता हूँ उस दिन से जब माज़ेरत भी ज़ालिमों के मान न
आएगी

*wa as-alukal amaana yawma laa yanfa-u'z z'aalimeena
ma'-d'iratuhum*

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

and because of that they will be cursed and will be put in the evil abode (of Jahannam). (40:52)

اور ان کے لیے لعنت اور برا ٹھکانا ہوگا

और सब के लिए लानत और बदतरीन मंज़िल होगी

wa lahumul la'-natu wa lahum soo-ud daar

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا

And I am asking for your protection against the
Day *when nobody will have control over
anybody,*

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جب کوئی کسی کے کام نہ آئے گا

और तेरी पनाह चाहता हूँ उस दिन से जब किसी के बस में किसी के लिए कुछ
न होगा

*wa as-alukal amaana yawma laa yamliku nafsun linafsin
shay-an*

وَ الْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

*and the power will belong to Alláh (alone) that
Day. (82:19)*

اور اس دن سب کچھ خدا کے ہاتھ میں ہوگا

और सारा हुकम अल्लाह के हाथों में होगा

wal amru yawma-id'in lillaah

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ وَ أُمِّهِ
وَ أَبِيهِ

And I am asking for your protection against the
Day when a person will run away from his
brother, his mother, his father,

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جب انسان اپنے بھائی اپنی ماں اپنے
باپ

और पनाह चाहता हूं उस दिन से जब हर शख्स अपने भाई अपने मां बाप,

*wa as-alukal amaana yawma yafirrul mar-u min akheehi wa
ummihee wa abeehee*

وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ
شَأْنٌ يُغْنِيهِ

*his wife and children. That Day every person will
have what he has earned for himself. (80:34)*

اپنی بیوی اور بیٹے سے دور بھاگے گا کیونکہ اس دن ہر آدمی کو اپنی ہی فکر
ہوگی

अपनी जौजा और अपनी औलाद को देख फरार करेगा
और हर शख्स की एक हालत होगी जो उसके लिए काफी होगी

*wa s'aah'ibatihee wa baneehi likulli amree-in minhum
yawma-id'in shaanun yughneehi*

وَ أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ
عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ

And I am asking for your protection against the
Day when the sinner would wish that he could
ransom the wrath of Alláh descending on him at
that time with his children,

میں اس روز تیری پناہ چاہتا ہوں جس میں مجرم چاہے گا کہ آج کے
عذاب سے بچنے کیلئے وہ آگے کر دے اپنے بیٹے کو

और तेरी पनाह चाहता हूँ उस दन से जब मुज्रिम की खाहिश होगी की अपनी
औलाद,

*wa as-alukal a-maana yawma ya-waddul mujrimu law
yaftadee min a'd'aabi yawma-id'im bibaneehee*

وَ صَاحِبَتِهِ وَ أَخِيهِ وَ فَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

*his wife, his brother and his relatives who gave
him shelter,*

اپنی بیوی کو اپنے بھائی کو اور اپنے عزیزوں کو جو اس کی پناہ بنیں

अपनी जौजा, अपने भाई, अपने पनाह देने वाले क़बीले

*wa s'aahibatihee wa akheehee wa fas'eelatil latee
tooweehi*

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ يُنْجِيهِ

and all those on earth, so that he be saved.

اور زمین میں جو کچھ ہے وہ دے ڈالے اور نجات حاصل کرے

और सारी दुनिया को फिदया में दे कर नजात हासिल करले

wa man fil arz"l jamee-a'n thumma yunajjeehi

كَلَّا إِنَّهَا لَأَظَى نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى

No, never can he escape (the wrath of Alláh, which will be in the form of) burning fire, roasting him. (70:11-16)

لیکن یہ نہ ہوگا وہ شعلہ ہے سیخ سے کباب کو گرا دینے والا

लेकिन ये कुछ न हो सकेगा आग जहन्नूम की होगी और वो बिल्कुल जला देने वाली होगी

kallaa innahaa laz'aa nazzaa-a'tal lish-shawaa

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمَوْلَى وَ أَنَا الْعَبْدُ وَ هَلْ
يَرْحَمُ الْعَبْدَ إِلَّا الْمَوْلَى

**My Lord, O my Lord, You are the Master and I am
the slave, and who else can be merciful to the
slave except the Master?**

میرے مولیٰ تو مولیٰ ہے اور میں بندہ ہوں بندے پر مولیٰ کے علاوہ کون
رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू मेरा मौला है और मैं तेरा बंदा और बंदे पर मौला के
सिवा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal mawlaa wa anal a'bdu wa
hal yarh'amul a'bda illal mawlaa*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمَالِكُ وَ أَنَا الْمَمْلُوكُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَمْلُوكَ إِلَّا الْمَالِكُ

My Lord, O my Lord, You are the Owner and I am
the one owned by You. Who else can be
merciful to the owned except the Owner?

میرے آقا تو میرا مالک ہے اور میں تیرا غلام ہوں غلام پر سوائے اس کے
مالک کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू मेरा मालिक है और मैं तेरा ममलूक और बंदे पर
मालिक के सिवा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal maaliku wa anal mamlooku
wa hal yarh'amul mamlooka illal maalik*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْعَزِيزُ وَأَنَا الذَّلِيلُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الذَّلِيلَ إِلَّا الْعَزِيزُ

My Lord, O my Lord, You are Mighty and I am low.
Who else can be merciful to the low except the
Mighty?

میرے سردار اے میرے سردار تو صاحب عزت ہے اور میں پست ہوں
پست پر صاحب عزت کے علاوہ کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू साहेबे इज़ज़त है और मैं बंदए ज़लील और बंदए
ज़लील पर मालिकए अज़ीज़ के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antla a'zeezu wa anad' d'aleelu
wa hal yarh'amud' d'aleela illal a'zeez*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْخَالِقُ وَ أَنَا الْمَخْلُوقُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَخْلُوقَ إِلَّا الْخَالِقُ

My Lord, O my Lord, You are the Creator and I am
the creature. Who else can be merciful to the
creature except the Creator?

میرے حاکم اے میرے حاکم تو میرا خالق ہے اور میں تیری مخلوق ہوں
مخلوق پر اس کے خالق کے سوا کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू खालिक है और मैं मखलूक और मखलूक पर
खालिक के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal khaaliq wa anal makhlooqu wa
anal makhlooqu wa hal yarh'amul makhlooqa illal khaaliq*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْعَظِيمُ وَ أَنَا الْحَقِيرُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْحَقِيرَ إِلَّا الْعَظِيمُ

My Lord, O my Lord, You are the Glorious and I
am the miserable. Who else can be merciful to
the miserable except the Glorious?

میرے مالک اے میرے مالک تو عظمت والا ہے اور میں ناچیز ہوں
ایک ناچیز پر سوائے عظمت والے کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू अज़ीम है और मैं हक़ीर और हक़ीर पर अज़ीम के
अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaay antal a'zeemu wa anal h'aqeeru wa
hal yarh'amul h'aqeera illal a'zeem*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْقَوِيُّ وَأَنَا الضَّعِيفُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الضَّعِيفَ إِلَّا الْقَوِيُّ

My Lord, O my Lord, You are the Powerful and I
am the weak. Who else can be merciful to the
weak except the Powerful?

میرے مددگار اے میرے مددگار تو صاحب قوت ہے اور میں ناتواں
ہوں ایک ناتواں پر سوائے صاحب قوت کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू क़वी है और मैं ज़ईफ़ और ज़ईफ़ पर क़वी के अलावा
कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaay antal qawiyyu wa anal za'eefu wa
hal yarh'amul za'eefa illal qawiy*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْغَنِيُّ وَأَنَا الْفَقِيرُ وَ هَلْ
يَرْحَمُ الْفَقِيرَ إِلَّا الْغَنِيُّ

My Lord, O my Lord, You are the Wealthy and I am
the poor. Who else can be merciful to the poor
except the Wealthy?

میرے سرپرست اے میرے سرپرست تو بے نیاز ہے اور میں نیاز مند
ہوں ایک نیاز مند پر سوائے بے نیاز کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू गनी है और मैं फ़कीर और फ़कीर पर गनी के
अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal ghaniyyu wa anal faqeeru
wa hal yarh'amul faqeera illal ghaniyy*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُعْطِي وَ أَنَا السَّائِلُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ السَّائِلَ إِلَّا الْمُعْطِي

**My Lord, O my Lord, You are the Bestower and I
am the beggar. Who else can be merciful to the
beggar except the Bestower?**

میرے آقاے میرے آقا تو عطا کرنے والا ہے اور میں سوالی ہوں یا ایک
سوالی پر سوائے عطا و بخشش والے کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू अता करने वाला है और मैं साएल और साएल पर
मोअती के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal mu'-t'ee wa anas saa-ilu wa
hal yarh'amus saaila illal mu'-t'ee*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْحَيُّ وَأَنَا الْمَيِّتُ وَهَلْ
يَرْحَمُ الْمَيِّتَ إِلَّا الْحَيُّ

My Lord, O my Lord, You are the Living and I am
the dead. Who else can be merciful to the dead
except the Living?

میرے سردار اے میرے سردار تو زندہ رہنے والا ہے اور میں مر جانے
والا ہوں ایک مر جانے والے پر سوائے زندہ رہنے والے کے کون رحم
کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू ज़िंदा है और मैं मरजाने वाला और मरजाने वाले पर
ज़िंदा के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal h'ayyu wa anal mayyitu wa
hal yarh'amul mayyita illal h'ayy*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْبَاقِي وَ أَنَا الْفَانِي وَ هَلْ
يَرْحَمُ الْفَانِي إِلَّا الْبَاقِي

**My Lord, O my Lord, You are the Eternal and I am
the transient. Who else can be merciful to the
transient except the Eternal?**

میرے آقاے میرے آقا تو باقی رہنے والا اور میں فنا ہونے والا ہوں
فنا ہونے والے پر سوائے باقی رہنے والے کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू बाकी है और मैं फना हो जाने वाला और फना
होजाने वाले पर बाकी अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal baaqee wa anal faanee wa
hal yarh'amul faanee illal baaqee*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الدَّائِمُ وَ أَنَا الزَّائِلُ وَ هَلْ
يَرْحَمُ الزَّائِلَ إِلَّا الدَّائِمُ

My Lord, O my Lord, You are the Permanent and I
am the short-lived. Who else can be merciful to
the short-lived except the Permanent?

میرے مالک اے میرے مالک تو ہمیشہ رہنے والا ہے اور میں مٹ جانے
والا ہوں مٹ جانے والے پر سوائے ہمیشہ رہنے والے کے کون رحم
کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू हमेशा रहने वाला है और मैं मिट जाने वाला और
मिट जाने वाले पर हमेशा रहने वाले के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal daa-imu wa anaz zaa-ilu wa
hal yarh'amuz zaaila illad daa-im*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّازِقُ وَ أَنَا الْمَرْزُوقُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَرْزُوقَ إِلَّا الرَّازِقُ

My Lord, O my Lord, You are the Provider and I
am the blessed. Who else can be merciful to
the blessed except the Provider?

میرے مالک اے میرے مالک تو رزق دینے والا اور میں رزق لینے والا
ہوں رزق لینے والے پر سوائے رزق دینے والے کے سوا کون رحم کرے

گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू राज़िक है और मैं रोज़ी लेने वाला और रोज़ी लेने
वाले पर राज़िक के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antar raaziqu wa anal marzooqu wa
anal marzooqu wa hal yarh'amul marzooqa illar raaziq*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْجَوَادُ وَ أَنَا الْبَخِيلُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْبَخِيلَ إِلَّا الْجَوَادُ

My Lord, O my Lord, You are the Generous and I
am the miser. Who else can be merciful to the
miser except the Generous?

میرے حاکم اے میرے حاکم تو سخاوت کرنے والا ہے اور میں بخیل
ہوں بخیل پر سخاوت کرنے والے کے سوا کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू जवाद व करीम है और मैं बखील और बखील पर
करीम के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal ja waadu wa anal bakheelu
bakheela illal jawaad*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُعَافِي وَ أَنَا الْمُبْتَلَى وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمُبْتَلَى إِلَّا الْمُعَافِي

My Lord, O my Lord, You are the Free and I am the afflicted. Who else can be merciful to the afflicted except the Free?

میرے سردار اے میرے سردار تو بچانے والا ہے اور میں گرفتار بلا ہوں
ایک گرفتار بلا پر سوائے بچانے والے کے کون رحم کرے گا

میرے مولا میرے مالک! تू आफ़ियत देने वाला है और मैं मुब्तलाए मसाएब
और मुब्तला पर आफ़ियत देने वाले के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal mua'afee wa anal mubtalaa
wa hal yarh'amul mubtalaa illal mu-a'afee*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْكَبِيرُ وَ أَنَا الصَّغِيرُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ إِلَّا الْكَبِيرُ

My Lord, O my Lord, You are the Great and I am
the insignificant. Who else can be merciful to
the insignificant except the Great?

میرے مولیٰ اے میرے مولیٰ تو بزرگی کا مالک ہے اور میں کمترین ہوں
ایک کمترین پر سوائے بزرگی کے مالک کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू कबीर है और मैं सगीर और सगीर पर कबीर के
अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal kabeeru wa anas' s'agheeru
wa hal yarh'amus' s'agheera illal kabeer*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْهَادِي وَ أَنَا الضَّالُّ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الضَّالَّ إِلَّا الْهَادِي

My Lord, O my Lord, You are the Leading and I am the straying. Who else can be merciful to the straying except the Leading?

میرے مددگار اے میرے مددگار تو راہنما ہے اور میں گمراہ ہوں ایک
گمراہ پر سوائے راہنما کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू हादी है और मैं गुम्राह होने वाला और गुम्राह होने वाले पर हादी के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlayaa yaa mawlaaya antal hadee wa anaz" z"allu wa
hal yarh'amuz" z"aalla illal haadee*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّحْمَنُ وَ أَنَا الْمَرْحُومُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَرْحُومَ إِلَّا الرَّحْمَنُ

My Lord, O my Lord, You are the Merciful and I am the one shown mercy. Who else can be merciful to the one shown mercy except the Merciful?

میرے سرپرست اے میرے سرپرست تو بہت رحم کرنے والا ہے اور
میں قابل رحم ہوں ایک قابل رحم پر سوائے بہت رحم کرنے والے کے
کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू रहम करने वाला है और मैं क़ाबिले रहम और
क़ाबिले रहम पर रहमान के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antar rah'maanu wa anal
marh'oomu wa hal yarh'amul marh'ooma illar rah'maan*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ السُّلْطَانُ وَ أَنَا الْمُتَحَنُّ
وَ هَلْ يَرْحَمُ الْمُتَحَنَّ إِلَّا السُّلْطَانُ

My Lord, O my Lord, You are the Authority and I
am the tried. Who else can be merciful to the
tried except the Authority?

میرے مولا اے میرے مولا تو بادشاہ ہے اور میں مصیبت زدہ ہوں
ایک مصیبت زدہ پر سوائے بادشاہ کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू सुलतान है और मैं मुब्तलाए महन और मुब्तलाए
महन पर सुलतान के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antas sult'aanu wa anal
mumtah'anu wa hal yarh'amul mumtah'ana illas sult'aan*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الدَّلِيلُ وَ أَنَا الْمُتَحَيِّرُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمُتَحَيِّرَ إِلَّا الدَّلِيلُ

**My Lord, O my Lord, You are the Guide and I am
the confused. Who else can be merciful to the
confused except the Guide?**

میرے آقاے میرے آقا تو راہ نما ہے اور میں سرگرداں ہوں ایک
سردرداں پر سوائے راہ نما کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू राहनुमा है और मैं मुतहय्युर और मुतहय्युर पर
राहनुमा के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antad daleelu wa anal
mutah'ayyiru wa hal mutah'ayyira ilad daleel*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْغَفُورُ وَ أَنَا الْمُدْنِبُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمُدْنِبَ إِلَّا الْغَفُورُ

My Lord, O my Lord, You are the Forgiver and I
am the sinner. Who else can be merciful to the
sinner except the Forgiver?

میرے سردار اے میرے سردار تو بہت بخشنے والا ہے اور میں گناہگار
ہوں ایک گناہگار پر سوائے بخشنے والے کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू बख्शने वाला है और मैं गुनाहगार और गुनाहगार
पर ग़फ़ूर व रहीम के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya antal ghafooru wa anal mud'nibu wa hal
yrh'amul mud'nibu illal ghafoor*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْغَالِبُ وَ أَنَا الْمَغْلُوبُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَغْلُوبَ إِلَّا الْغَالِبُ

**My Lord, O my Lord, You are the Victor and I am
the defeated. Who else can be merciful to the
defeated except the Victor?**

میرے مالک اے میرے مالک تو بالا دست ہے اور میں زیر دست ہوں
ایک زیر دست پر سوائے بالا دست کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू ग़ालिब है और मैं मग़लूब और मग़लूब पर ग़ालिब
के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antal ghaalibu wa anal
maghloobu wa hal yarh'amul maghlooba illal ghaalib*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّبُّ وَ أَنَا الْمَرْبُوبُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْمَرْبُوبَ إِلَّا الرَّبُّ

My Lord, O my Lord, You are the Nourisher and I am the nourished. Who else can be merciful to the nourished except the Nourisher?

میرے حاکم اے میرے حاکم تو پروردگار ہے اور میں پروردہ ہوں اک
پروردہ پر سوائے پروردگار کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू पालने वाला है और मैं परवरिश पाने वाला और परवरिश पाने वाले पर पालने वाले के अलावा कौन रहम कर सकता है।

*mawlaaya yaa mawlaaya antar rabbu wa anal marboobu
wa hal yarh'amul marbooba illar rabb*

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُتَكَبِّرُ وَ أَنَا الْخَاشِعُ وَ
هَلْ يَرْحَمُ الْخَاشِعَ إِلَّا الْمُتَكَبِّرُ

My Lord, O my Lord, You are the High-handed and I am the humble. Who else can be merciful to the humble except the High-handed?

میرے والی اے میرے والی تو صاحب کبریائی ہے اور میں عاجزی کرنے والا ہوں عاجزی کرنے والے پر سوائے صاحب کبریائی کے کون رحم کرے گا

मेरे मौला मेरे मालिक! तू साहेबे किब्रियाई है और मैं खौफ ज़दा व आजिज़ और खौफ़ज़दा व आजिज़ पर साहेबे किब्रियाई के अलावा कौन रहम कर सकता है।

mawlaaya yaa mawlaaya antal mutakabbiru wa anal khaashi-u' wa hal yarh'amul kaashi-a' illal mutakabbir

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ اَرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

My Lord, O my Lord, have mercy on me by Your
Kindness,

میرے مولا اے میرے مولا مجھ پر رحم کر اپنی رحمت سے

मेरे मौला मेरे मालिक! अपनी रहमत कामेला से मेरे हाल पर रहम फरमा

mawlaaya yaa mawlaaya arh'amnee birah'matika

وَ اَرْضَ عَنِّي بِجُودِكَ وَ كَرَمِكَ وَ فَضْلِكَ

and be pleased with me by Your Generosity and
Your Magnanimity and Your Grace.

اور مجھ سے راضی ہو اپنی عطا اور سخاوت کے ساتھ اور اپنے فضل سے

अपने जूद व करम व फ़ज़ल व एहसान से मुझ से राज़ी हो जा

warz''a a'neer bijoodika wa karamika wa faz''lika

يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ وَالطُّوْلِ وَالْإِمْتِنَانِ

O the Generous, and Beneficent, O the Almighty
and the Benefactor,

اے صاحب عطا صاحب مروت صاحب سخاوت صاحب احسان

ऐ साहबे जूद व एहसान और ऐ मालिके अतिया व इनआम

yaa d'al joodi wal ih'saani wat't'ooli wal imtinaani

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

by Your Mercy, O the Most Kind.

اپنی رحمت کے واسطے سے اے سب سے زیادہ رحم والے۔

तेरी रहमत का सहारा है ऐ सब से ज़्यादा रहम करने वाले।

birah'matika yaa arh'amar raaha'imeen

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

**Please recite
Sūrat al-Fātiḥah
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.